

TALVEAED AS

Reg. No.: 10005139
 74011, Talveaia tee 12, Pringi,
 Viimsi, Harjumaa, Estonia
 Tel: +372 6091 235
 e-mail: info@tlvd.eu
 web: tlvd.eu

TLVD Financial Group

Makseasutus / Платежное учреждение / Payment service provider
 Licenses Payment Service Providers
 4.1-1/34 DD. 29.04.2011, 4.1-1/19 DD.29.02.2016

**JURIIDILISE ISIKU ANDMED / ДАННЫЕ ЮРИДИЧЕСКОГО ЛИЦА / DATA OF THE JURIDICAL ENTITY****JURIIDILINE ISIK/ ЮРИДИЧЕСКОЕ ЛИЦО / THE JURIDICAL ENTITY**

Nimetus /Название / Name	Registrikood/Регистрационный код/Registration code
Põhitegevusala/Основной вид деятельности / Main activity	Residentsus/Резидентство / The place of residence
Kas juriidiline isik on rahvusvahelise sanktsiooni subjekt?/Является ли юридическое лицо субъектом международной санкции?/Whether the juridical entity is a subject of international sanction?	
Jah / Да / Yes Ei / Нет / No	

KONTAKTANDMED/ КОНТАКТНЫЕ ДАННЫЕ / CONTACTS

Aadress/Адрес/Address (Business)		Aadress/Адрес/Address (Registration)	
Kontakttelefon/Контактный телефон/ Telephone	Faks/ Факс / Fax	E-mail	Skype

TEGELIK KASUSAAJA / ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЙ СОБСТВЕННИК / VALID PROPRIETOR

Kas juriidiline isik on avalikult noteeritav?/Является ли юридическое лицо публично котируемым?/Whether the juridical entity is publicly quoted?	
Jah / Да / Yes Ei / Нет / No	
Kui juriidiline isik ei ole avalikult noteeritav, siis märkida tegeliku kasusaava omaniku andmed (füüsiline isik, kellele otseselt või kaudselt kuulub üle 25%-line osalus või kes muul viisil kontrollib juriidilist isikut) – ees- ja perekonnanimi, sünniaeg ja -koht, elukoha-aadress /Если юридическое лицо не является публично котируемым, то заполнить данные действительного собственника получающего выгоду (физическое лицо, которому прямо или косвенно принадлежит более 25% долевого участия или которое иным способом контролирует юридическое лицо) – имя и фамилия, дата и место рождения, адрес местожительства /If the juridical entity is not publicly quoted please fill in the data of the valid proprietor who is receiving benefit (The person to whom expressly or by implication belongs more than 25 % of individual shares or which in a different way supervises the juridical entity) - Name and surname, date and place of birth, the residence address:	
Kas tegelik kasusaaja, tema perekonnaliige või lähedane kaastöötaja on riikliku taustaga isik?/Является ли действительный собственник, его родственник или ближайший сослуживец лицом государственного фонда?/ Whether the valid proprietor, his relative or coworker is a politically exposed person?	
Jah / Да / Yes Ei / Нет / No	
Kas tegelik kasusaaja on rahvusvahelise sanktsiooni subjekt?/Является ли действительный собственник субъектом международной санкции?/ Whether the valid proprietor is a subject of international sanction?	
Jah / Да / Yes Ei / Нет / No	

LISAANDMED/ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ / ADDITIONAL DATA

Põhitegevusala üksikasjalik kirjeldus /Детальное описание основной сферы деятельности / The detailed description of the main activity	
Äritegevuse piirkonnad /Регионы коммерческой деятельности / Regions of commercial activity	
Põhilised lepingupartnerid (nimetused, asukohariigid, registrikoodid)/ Основные договорные партнеры (названия, страна их местонахождения, регистрационные коды) / Main business partners (Name, Place of residence, registration code)	
Käive aastas /Оборот в год / Year turnover	Sularahatehingute osa käibes/ Доля наличных операций в обороте / Share of cash operations in a turnover

JURIIDILISE ISIKU ESINDAJATE ANDMED/ ДАННЫЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ЮРИДИЧЕСКОГО ЛИЦА / DATA OF REPRESENTATIVES OF THE JURIDICAL ENTITY

ESINDAJA 1 / ПРЕДСТАВИТЕЛЬ 1 / REPRESENTATIVE 1

Ees- ja perekonnanimi, isikukood, passi number, sunniaeg ja-koht, elu- või asukoht / Должность, имя и фамилия, личный код, номер паспорта, дата и место рождения, место проживания или нахождения / Position, name and Surname, identification code, passport number, date and place of birth, address of residence or location

Esindaja / Представитель / Representative

Seaduse järgi / По закону / By Law

Volikirja alusel / По доверенности / By warrant

Kohtuotsuse alusel / По решению суда / By court decision

Kas esindaja, tema perekonnaliige või lähedane kaastöötaja on riikliku taustaga isik? / Является ли представитель, его родственник или ближайший сослуживец лицом государственного фона? / Whether the representative, his relative or coworker is a politically exposed person?

Jah / Да / Yes

Ei / Нет / No

Kas esindaja on rahvusvahelise sanktsiooni subjekt? / Является ли представитель субъектом международной санкции? / Whether the representative is a subject of international sanction?

Jah / Да / Yes

Ei / Нет / No

ESINDAJA 2 / ПРЕДСТАВИТЕЛЬ 2 / REPRESENTATIVE 2

Ees- ja perekonnanimi, isikukood, passi number, sunniaeg ja-koht, elu- või asukoht / Должность, имя и фамилия, личный код, номер паспорта, дата и место рождения, место проживания или нахождения / Position, name and Surname, identification code, passport number, date and place of birth, address of residence or location

Esindaja / Представитель / Representative

Seaduse järgi / По закону / By Law

Volikirja alusel / По доверенности / By warrant

Kohtuotsuse alusel / По решению суда / By court decision

Kas esindaja, tema perekonnaliige või lähedane kaastöötaja on riikliku taustaga isik? / Является ли представитель, его родственник или ближайший сослуживец лицом государственного фона? / Whether the representative, his relative or coworker is a politically exposed person?

Jah / Да / Yes

Ei / Нет / No

Kas esindaja on rahvusvahelise sanktsiooni subjekt? / Является ли представитель субъектом международной санкции? / Whether the representative is a subject of international sanction?

Jah / Да / Yes

Ei / Нет / No

Juhatus või muu seda asendav organ / Правление или прочие управляющие органы / Management board or other body replacing the management board

Ametikoht, ees- ja perekonnanimi, isikukood, passi number, sunniaeg ja-koht, elu- või asukoht / Должность, имя и фамилия, личный код, номер паспорта, дата и место рождения, место проживания или нахождения / Position, name and Surname, identification code, passport number, date and place of birth, address of residence or location

Kas juhatus või muu seda asendava organi liige, tema perekonnaliige või lähedane kaastöötaja on riikliku taustaga isik? / Является ли член правления или прочие члены управляющих органов, его родственники или ближайшие сослуживцы лицом государственного фона? / Whether the Management board or other body replacing the management board, his relative or coworker is a politically exposed person?

Jah / Да / Yes

Ei / Нет / No

Kas juhatus või muu seda asendava organi liige on rahvusvahelise sanktsiooni subjekt? / Является ли член правления или прочие члены управляющих органов субъектом международной санкции? / Whether the Management board or other body replacing the management board is a subject of international sanction?

Jah / Да / Yes

Ei / Нет / No

Kliendi seos Eestiga / Связь клиента с Эстонией / Customer's relationship with Estonia

Ärisuhte loomise eesmärk / Цель создания отношений / Purpose of creating relationship

SELGITUSKIRI KLIENDI VARA PÄRITOLU KONTA / ОБЪЯСНИТЕЛЬНАЯ О ПРОИСХОЖДЕНИИ ИМУЩЕСТВА КЛИЕНТА / EXPLANATORY NOTE OF THE ORIGIN OF CLIENT'S PROPERTY

PLANEERITUD TEHINGUD / ПЛАНИРУЕМЫЕ СДЕЛКИ / PLANNED BARGAINS

Liik / Вид / Type	Käive koos /Оборот в месяц / Month turnover
Kirjeldus /Описание / Description	

TEHINGUS OSALEVA VARA PÄRITOLU SELGITUS / ОБЪЯСНЕНИЕ ПРОИСХОЖДЕНИЯ ИМУЩЕСТВА, УЧАСТВУЮЩЕГО В СДЕЛКЕ / EXPLANATORY NOTE OF THE ORIGIN OF THE PROPERTY PARTICIPATING IN THE BARGAIN

<p>Vara seaduslik päritoluallikas / Законный источник происхождения имущества / Lawful source of the property origin</p> <p>Ost-müük / Купля-продажа / Purchase and sale</p> <p>Pärand / Наследство / Inheritance</p> <p>Dividendid / Дивиденды / Dividends</p> <p>Laen / Кредит / Credit</p> <p>Kink / Подарок / Gift</p> <p>Muu / Прочее / Other</p>
Muu päritolu selgitus / Объяснение другого происхождения / Another explanation
Lisatavad dokumendid / Прилагаемые документы / Attached documents

<p>*KINNITAN ÜLALTOODUD ANDMETE JA LISATUD DOKUMENTIDE ÕIGSUST NING TEHINGUS OSALEVA VARA PÄRITOLU SEADUSLIKKUST</p> <p>*ПОДТВЕРЖДАЮ ПРАВИЛЬНОСТЬ ВЫШЕУКАЗАННЫХ ДАННЫХ И ПРИЛАГАЕМЫХ ДОКУМЕНТОВ, А ТАКЖЕ ЗАКОННОСТЬ ПРОИСХОЖДЕНИЯ ИМУЩЕСТВА, УЧАСТВУЮЩЕГО В СДЕЛКЕ</p> <p>*I CONFIRM TRUTH OF THE ABOVE STATED DATES AND ATTACHED DOCUMENTS AND ALSO LEGITIMACY OF THE PROPERTY ORIGIN PARTICIPATING IN THE BARGAIN</p> <p style="text-align: center;">201</p> <p>_____</p> <p>Juriidilise isiku esindaja nimi ja allkiri / Имя и подпись представителя юридического лица / Name and signature of representative of the juridical entity</p>	<p>KINNITAN ÜLALTOODUD ANDMETE KORREKTSUST, SEALHULGAS TEGELIKE KASUSAAJATE, JUHATUSE LIIKMETE, KASUTAJATE JA VARA PÄRITOLU ANDMED</p> <p>ПОДТВЕРЖДАЮ КОРРЕКТНОСТЬ ПРЕДОСТАВЛЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ДАННЫЕ О СОБСТВЕННИКАХ, ЧЛЕНАХ ПРАВЛЕНИЯ И ПОЛЬЗОВАТЕЛЯХ, А ТАКЖЕ СВЕДЕНИЙ О ПРОИСХОЖДЕНИИ ИМУЩЕСТВА</p> <p>I CONFIRM CORRECTNESS OF THE ABOVE STATED DATA, INCLUDING INFORMATION ABOUT BENEFICIAL OWNERS, BOARD MEMBERS, USERS AND PROPERTY ORIGIN</p> <p style="text-align: center;">201</p> <p>_____</p> <p>TLVD Financial Group'i Esindaja nimi ja allkiri / Имя и подпись Представителя TLVD Financial Group / Name and the signature of the representative of TLVD Financial Group</p>
--	---

*Klient on täiesti ja tingimusteta vastutav tahtlikuks samuti tahtmatu ebaõigete andmete edastamise eest, kehtestatud antud KYC küsimustikuga. NB!!! Antud KYC küsimustiku allkirjastamisel, Klient kinnitab, et antud KYC küsimustikus ebaõigete andmete esitamine, mis on põhjustanud kohe või tulevikus AML-i nõuete rikkumist, saab tuua talle tsiviilvastutust, samuti ka kriminaalvastutust vastavalt Eesti Vabariigi kehtivatele õigusaktidele.

*Клиент полностью и беспрекословно отвечает за преднамеренное, а также непредумышленное предоставление им некорректных сведений, установленных настоящей анкетой KYC. NB!!! Подписывая настоящую KYC анкету, Клиент безусловно подтверждает, что за недостоверное предоставление сведений указанных им в настоящей KYC анкете, вызвавших сразу или в будущем нарушение требований AML, он может быть привлечен гражданской, а также уголовной ответственности в соответствии с действующим законодательством Эстонской Республики.

*Customer is completely and unconditionally responsible for the deliberate, as well as unintended provision of incorrect information established by this KYC questionnaire. NB!!! Signing this KYC questionnaire, customer confirms that for the inaccurate provision of information specified by him in this KYC questionnaire, he can be brought to civil, as well as to criminal liability in accordance with the current legislation of Estonian Republic.